

## Tag des offenen Rathauses ein voller Erfolg!



Mehr Transparenz ist eine wichtige Forderung, welche wohl nicht nur alle Friedrichstädter Parteien bei der vergangenen Kommunalwahl im Wahlprogramm hatten.

Die Stadt Friedrichstadt hat am vergangenen Sonntag, 13. Oktober einen weiteren Schritt hin zu mehr Offenheit ausprobiert. Alle Fachabteilungen und Ämter, sowie die Feuerwehr, die VHS und alle ständigen Ausschüsse der kommunalen Selbstverwaltung haben sich

selbst und ihre aktuellen Arbeitsschwerpunkte nach außen dargestellt.

Baupläne, Satzungen, Bücherflohmarkt, das goldene Buch der Stadt, historische Dokumente aus dem Stadtarchiv, 3-D-Druck, die politische Arbeit der Ausschüsse und viele Aktionen mehr sind vorbereitet worden. Friedrichstädter Künstlerinnen und Künstler haben mit ihren Werken die Flure des historischen Rathauses verschönert.

Der rote Teppich wurde ausgerollt und mehr als 200 Bürgerinnen und Bürger der Stadt haben von den Angeboten Gebrauch gemacht. Bei einer Tasse Kaffee wurde viel gefragt, diskutiert und manches ange-regt.

Ein sonntäglicher Einsatz, der sich für Mitarbeiter, die Ehrenamtler und auch die Besucher gelohnt hat. Am Ende waren sich alle einig: „das machen wir mal wieder“. Aber für den Moment haben wir das Ziel

erreicht, die Stufen ins Rathaus sind etwas kleiner geworden - die Mitarbeiter dort sind alle ganz nett und es gibt Öffnungszeiten, Telefonnummern und Ansprechpartner für alle Anliegen. Die Kommunalpolitik wird im Ehrenamt gemacht. Die Sitzungen sind öffentlich und alle freuen sich auf „Mitmacher“. Unsere Stadt funktioniert nur gemeinsam.

*Uwe Eisenmann, stellvert. Bürgermeister Friedrichstadt*

## Fachvortrag zum Thema Erbe und Vorsorge

(rd) Der Sozialverband Ortsverband Schwabstedt lädt seine Mitglieder und Interessierte am Dienstag, 5. November um 19 Uhr zu einem Fachvortrag durch Herrn Rechtsanwalt und Notar Dr. Lars Koltermann, Friedrichstadt, zum Thema

„Richtig erben, vererben und vorsorgen“ in das Hotel zur Treene in Schwabstedt ein.

Es ist wichtig, sich frühzeitig mit dem Thema Erbe und Vorsorge auseinanderzusetzen. Wie das geht und was man unbedingt beachten sollte, wird am Vortragsabend

gern beantwortet. Am Ende können auch gerne noch Fragen gestellt werden. Der Eintritt ist frei, der Vortrag dauert ca. 1,5 Stunden.

Für eine bessere Planung wird um Anmeldung bis zum 30. Oktober bei der 1. Vorsitzenden, Sabine Ro-

chel-Hennings, unter der Tel. Nr. 04884-9093799 oder der Schriftwartin, Helga Thomsen-Rönnspeck unter der Tel. Nr. 04884-470 gebeten. Kur-zentschlossene sind ebenfalls herzlich willkommen. Wir freuen uns über eine rege Teilnahme.

## Starker Partner für Ihre finanzielle Zukunft.

- Versicherungen
- Altersvorsorge
- Sparpläne
- Baufinanzierung

*Früher an  
später denken!*

**Bastian Witte** · Agenturleiter · Bankkaufmann  
Mobil: 01556 / 610 68 68 · E-Mail: bastian.witte@dvag.de · Hamburger Straße 69, 25746 Heide



Für Sie · pünktlich · freundlich · hilfsbereit · www.taxi-500.de

**TAXI**

**B** Blume  
Claußen

Dialyse, Bestrahlungs- & Rehafahrten · auch rollstuhlgerichtet

Unsere Taxen sind mit  
Trennwänden ausgestattet!

Friedrichstadt  
**04881-500**



## Café am Bahnhof

10  
JAHRE

Inh. Gesa Gloxin · Bahnhofstraße 1a  
25840 Friedrichstadt · Tel. 04881-937900

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 5.30-17 Uhr, Sa. 5.30-12 Uhr, So. 7-11 Uhr

## Professionelle Fußpflege

seit 25 Jahren

auch außer Haus nach  
telefonischer Vereinbarung:

**0151 / 215 77 617**

**Edina Möller, Westerhafenstr. 22, Friedrichstadt**



**Pflegeberatung**  
Katja Klinckhamer

*Für Sie alles kostenlos!*

Pflegeberatung und Pflegeschulung aus einer Hand!

☎ 0173 - 479 62 31

✉ kontakt@pflegeberatung-klinckhamer.de

🌐 www.pflegeberatung-klinckhamer.de

Wer gut beraten ist, kann die richtigen Entscheidungen treffen...

Moorblick 43, 25746 Heide

## Theateraufführungen ausverkauft!

(rd) Die Aufführungen der Theatergruppe Koldenbüttel am 3. November um 19.30 Uhr und am 16. November um 20 Uhr in Reimers Gasthof mit dem plattdeutschen Dreiakter „De Stepphöner“ sind ausverkauft. Weitere Aufführungen gibt es am 19. Januar 2025 in Reimers Gasthof Koldenbüttel mit Kaffee und Kuchen, sowie am 26. Januar 2025 in Krempel und am 1. Februar 2025 in Drage.

## Gardinen in großer Auswahl!

BERATUNG · AUSMESSEN · MONTAGE

**Plisseestores · Rollos · Insektenschutz**

Annahmestelle Heißmangel und Wäsche  
Wäscherei Jebe – sowie Norge-Reinigung

## Passbilder

## TEXTILHAUS Adolf Barteld

Inh. H.-A. Dethlefs

Claus-Harms-Straße 16 · 25774 Lunden

Telefon 04882-230 · Fax 603340

Sie haben etwas aus der Region zu berichten?

... dann senden Sie uns ihre Texte und  
Fotos an: [diewoche@pingel-druck.de](mailto:diewoche@pingel-druck.de)



**KURT JANS**  
 04861 788  
 Sand / Kies / Stein / Findlinge / Bauschutt  
 RINGSTRASSE 6 / 25832 TÖNNING KURT-JANS.DE

## SoVD besucht Herbstmarkt in Molfsee



Der SoVD OV Lunden besuchte den Herbstmarkt in Molfsee. Die 38 Teilnehmer der Reise erwartete in Molfsee das Angebot von 130 Ausstellern mit vielen regionalen Produkten, Pflanzen, Kleidung und Kunsthandwerk. Nach vier Stunden im Freilichtmuseum stärkten sich die Teilnehmer in einem Café am Nord-Ostsee-Kanal bei Kaffee und Kuchen, bevor es zurück nach Lunden ging. Für das kommende Jahr ist der Besuch eines Weihnachtsmarktes auf einem Schloss in Dänemark geplant.

Irmgard Fleig

## Landgasthaus St. Annen Schnitzelbuffet mit Schlagernacht ab 21:00 Uhr

Freitag, 04.11.24

23,50 €  
pro Pers.  
7,50 € Eintritt  
Ab 21:00 Uhr

### Schnitzelbuffet beinhaltet:

- Schnitzel vom Schweinerücken
- Cordon bleu's
- Hähnchenschnitzel
- Kartoffelgratin, Pommes frites
- Salatbuffet und Nachspeise

048829724976

Landgasthaus St. Annen  
Bundesstrasse 7  
25776 St. Annen  
www.lghsantannen.de

Bitte Reservieren

## Für unsere Sudokufreunde

	1					2	4
			3	1	7		
			4			8	3
				5		7	9
		4			2		
6	8		4				
9	6			1			
		5	8	2			
8	7						3

## Sie haben etwas aus der Region zu berichten?



... dann senden Sie uns ihre Texte und Fotos an:

diewoche@pingel-druck.de

### Runder Tisch in Friedrichstadt

(rd) Die Stadt Friedrichstadt und der DRK Nordfriesland laden interessierte Bürgerinnen und Bürger zu einem Runden Tisch am 28. Oktober um 18 Uhr im Sitzungssaal (2. OG) des Rathauses der Stadt Friedrichstadt ein. Hierbei soll insbesondere das aktuelle Problem der Einstellung der pflegerischen Betreuung des DRK Nordfrieslands in der Stadt Friedrichstadt erörtert und Lösungsvorschläge erarbeitet werden. Die Moderation übernimmt Herr Bürgermeister Tietgen.

### Fahrt zum Adventsmarkt

(rd) Der DRK Kirchspiel Schwabstedt fährt am 8. November auf den Adventsmarkt nach Emkendorf. Abfahrt ist um 13 Uhr ab Treenehaus in Schwabstedt. Kosten: 40 Euro pro Person. Gäste sind herzlich willkommen. Anmeldung bitte bei Rita Lorenzen, Tel. 04884-225.

### Weihnachtsmarkt in Krempel

(rd) In Krempel findet am Samstag, 16. November von 10 bis 16 Uhr auf den Grundstücken der Anwohner ein Weihnachtsmarkt statt. Das Organisationsteam würde sich über eine rege Beteiligung der Anwohner, sowie von privaten Ausstellern aus der näheren Umgebung freuen. Ortsansässige Vereine sind ebenfalls herzlich willkommen kreative Ideen anzubieten, für Speisen und Getränke ist eine Gesundheitsbelehrung erforderlich, diese ist nach Anmeldung vor Ort machbar. Wir hoffen auf einen schönen, vorweihnachtlichen Tag mit netten Gesprächen und einem vielfältigen Angebot, welches auch zur Belebung unseres Dorfes beiträgt. Also seid dabei und meldet euch bitte zeitnah an, wir freuen uns auf euch. Anmelden bitte bis 6. November bei der Familie Kuhn, Tel. 04882-814.

**Bitte beachten Sie unseren Anzeigen- und Redaktionsschluss: Immer freitags, 16 Uhr. Ihre „Die Woche“ Redaktion**

## Mitfahrmöglichkeiten bei Friedrichstadt-Mobil e.V.

In den vergangenen Wochen haben uns viele Anfragen von Friedrichstädter Bürgerinnen und Bürgern erreicht. Der Wunsch, das bald vorhandene Dörpsmobil des Vereins Friedrichstadt-Mobil nicht selbst fahren zu müssen ist groß.

Anderere Dörpsmobilmöglichkeiten geben ihren Vereinsmitgliedern durch freiwillige, ehrenamtliche Fahrdienste die Möglichkeit, den Bedarf einer Fahrt anzumelden und vermitteln dazu einen Fahrer. Ob zum Arzt, zum Einkaufen, zu Bekannten, zum Wochenmarkt oder zum Amt, die Ziele sind vielfältig und der Mobilitätsbedarf ist riesig.

Wie können wir es anpacken? Wer Lust hat sich mit

diesen Gedanken zu beschäftigen, selbst Fahrer sein möchte oder die ganze Sache mit zu organisieren, ist herzlich zum ersten Treffen „Mitfahren in Friedrichstadt“ eingeladen.

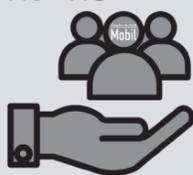
Wir treffen uns am Mittwoch, 29. Oktober um 18 Uhr im Rathaus Friedrichstadt 2. OG.

Wir haben es geschafft, ein gemeinsam genutztes Auto in Friedrichstadt

zu etablieren, dann sollte es uns ebenfalls gemeinsam als Stadtgemeinschaft gelingen, diese gewonnene Mobilität allen Friedrichstädtern zugänglich zu machen. Wir freuen uns auf reges Interesse und viele Mitmacher am 29. Oktober.

Friedrichstadt-Mobil,  
Uwe Eisenmann

### Mitfahren in Friedrichstadt



Dörpsmobil sucht ehrenamtliche Fahrer

**Wegen Wohnungsaufgabe sind gute moderne Möbel, sowie Haushaltsgegenstände zu verkaufen. St. Annen, Tel. 0151-41427389 Bitte Termin vereinbaren!**

### Kunst- und Töpferkurse

(rd) Ab November starten im offenen Raum, alte Tischlerei, Ostermarkstraße 15, Friedrichstadt unsere Kunstkurse und Töpferkurse für Erwachsene. Du kannst eigene Keramik mit den Händen spielerisch herstellen oder Zeichnen: Perspektive, Stillleben, Urban Sketching, Verständnis für Licht und Schatte, Porträtzeichnen, Anatomie, usw. erlernen. Wohin „die Reise geht“ bestimmst du selbst. Anmeldungen erforderlich unter Tel. 0176-27890092, INSTAGRAM: kunstpeters

### Flohmarkt in Drage

(rd) Am Sonntag, 24. November von 10 bis 16 Uhr findet in Drage ein Flohmarkt im Dorfgemeinschaftshaus in Drage, Dorfstraße 20a statt. Anmeldungen für Verkäufer bei Thomas Friess, per Mail: thofriess@t-online.de

### Blutspenden in Lunden

(rd) Am 29. Oktober von 15.30 bis 19 Uhr gibt es eine Blutspendenaktion in der Schule am Gehölz in Lunden. Es wird Erbsensuppe sowie Kaffee und Kuchen angeboten. Personalausweis nicht vergessen!

**Auch Online können Sie „Die Woche“ lesen!**

[www.diewoche.sh](http://www.diewoche.sh)





## LandFrauen Lunden feiern Erntedank

Fast überall im Land gibt es zu Erntedank eine Feier mit Ernteschmuck als Dank für die Frucht der Erde und die menschliche Arbeit mit Obst und Gemüse, sowie Getreide und daraus resultierenden Broten und Gebäck.

Dieser Tradition folgten die LandFrauen auch in diesem Jahr und trafen sich im mit Stroh, Feldfrüchten und Blättergirlanden geschmückten Saal im Haus des Gastes in Krempel.

Die erste Vorsitzende Marie-Luise Witt begrüßte die Gäste mit einer kleinen Dankesrede für die landwirtschaftliche Arbeit. Diese bringt, bedingt durch Wet-

tereinflüsse, die teilweise auf den Klimawandel zurückzuführen sind, in jedem Jahr eine unterschiedliche Schwere und Härte mit sich, sowie eine daraus resultierende, mehr oder minder erfolgreiche, Ernte ein.

Im Anschluss konnten sich die Teilnehmer an einem üppigen Kohlbuffet bedienen, das mit diversen Leckereien aus der heimischen Natur punktete.

Der Imker Hans-Jürgen Löbkens sorgte anschließend mit einem Beitrag zum Thema „Bienen, Wespen und Insekten - wichtig für uns alle“ für interessante Einblicke in die Notwendigkeit und

Bedrohung der kleinen krabbelnden, fast unscheinbaren und umherschwirrenden Insekten.

Er appellierte an die zuhörenden Gäste dem Insektensterben entgegenzuwirken. Jeder Bürger oder Grundstücksbesitzer könnte die Natur mit einer kleinen Grünfläche, auf der Unkräuter, Blumen und ähnliches wild wachsen dürften, insektenfreundlich unterstützen. Eine kleine Fotoserie aus der heimischen Umgebung mit diversen Blumen, Bäumen und Insekten rundete diese überaus aufschlußreiche Darbietung ab.

Die Gäste freuten und be-

dankten sich nicht nur über diesen netten Vortrag, sondern auch über ein kleines Gläschen Honig, das Land-Frau Sabine Glöde im Vorwege und im Namen des Vorstands bei Herrn Löbkens geordert hatte.

Ein netter, herbstlicher Abend fand somit einen schönen Ausklang.

Gudrun Kuhn

### Stadtarchiv geschlossen

(rd) Das Stadtarchiv Friedrichstadt bleibt am Donnerstag, 24. Oktober, aufgrund einer Fortbildungsmaßnahme geschlossen.

### Gruselspaß in der Stadtbücherei!

(rd) In der Bücherei haben sich ab sofort wieder Gespenster versteckt! Alle Kinder, die fünf Gespenster in der Nähe der Ritterburg im Kinderbereich finden, bekommen eine kleine Überraschung. Ob Süßes oder Saures, Halloween-Kürbissamen, Lesezeichen oder Halloween-Armbänder, ihr habt die Wahl! Bis zum 30. Oktober, während der regulären Bücherei-Öffnungszeiten. Die Ausleihe für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren ist kostenlos! Wir freuen uns auf euch!

### Essen in Gemeinschaft in Bergenhusen

(rd) Am Freitag, 30. Oktober um 11.30 Uhr bieten wir euch im Cafe und Landgasthof Hoier Boier folgendes Essen in Gemeinschaft an: Frikadellen mit Gemüse und gestovten Salzkartoffeln, Dessert: lasst euch überraschen. Die Kosten betragen 10 Euro pro Person. Um verbindliche Anmeldung bis zum 25. Oktober im Hoier Boier, Tel. 04885-9015711 oder 0176-23904483 wird gebeten. Die Wirtsleute Birgit und Robi Schütze berücksichtigen gerne vorhandene Allergien und vegetarische Wünsche. Bitte bei der Anmeldung mit angeben. Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung aus dem Dorf.

### SoVD-Fahrt zum Gut Stockseehof

(rd) Der SoVD Friedrichstadt/Koldenbüttel bietet für seine Mitglieder und Nichtmitglieder eine Busfahrt mit dem Reiseunternehmer Grunert zum traditionellen Weihnachtsmarkt auf Gut Stockseehof am Donnerstag, 5. Dezember an. Abfahrt ist um 10.30 Uhr auf dem Stapelholmer Platz. Die Rückfahrt ist für 16 Uhr vorgesehen und die Rückkehr in Friedrichstadt für ca. 18 Uhr. In der Weihnachtsscheune

auf dem Gutshof bieten mehr als 100 Aussteller alles was zur Vorfreude auf Weihnachten dazugehört. Auch für das leibliche Wohl gibt es viele Anlaufstellen.

Der Reisepreis für Mitglieder beträgt 33 Euro und für Nichtmitglieder 36 Euro. In den Kosten sind die Busreise und der Eintritt zum Weihnachtsmarkt enthalten. Um Anmeldung bis zum 28. November wird gebeten bei Elke Davids, Tel. 1371.

### Experten-Nachmittag im Haus Peters in Tetenbüll

(rd) Viele Menschen haben seit Jahren Bilder von dem Hamburger Künstler Horst Janssen in ihren Wohnzimmern hängen oder diese geerbt. Oft ist das Wissen verloren gegangen, ob es sich um eine Radierung, eine Originalzeichnung oder „nur“ um einen Druck handelt, der vielleicht aber handsigniert ist.

Dieses Problem lässt sich bei einem Experten-Nachmittag im Haus Peters lösen. Die Janssen-Kennerin Angelika Gerlach wird am Samstag, 26. Oktober von 14 bis 16 Uhr vor Ort die mitgebrachten Kunststücke be-

gutachten und erklären, woran man diese sicher erkennt. Eine konkrete Wertschätzung, wie bei „Bares für Rares“ ist dabei nicht möglich, da sich dies sehr nach der aktuellen Nachfrage richtet. Eine Idee von der Wertigkeit wird aber jeder mit nach Hause nehmen können.

Eine Terminvereinbarung ist telefonisch zu den Öffnungszeiten des Haus Peters (Di.-So. 13-18 Uhr) unter 04862-681 möglich. Das vollständige Programm zur Janssen-Ausstellung ist auf der Webseite des Haus Peters nachzulesen: www.hauspeters.info

Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 7-20 Uhr, So. 11-17 Uhr

Gültig von Mo., 21. 10. bis Sa., 26. 10. 2024  
Irrtum vorbehalten

# E Vester

EDEKA

Willkommen beim guten Geschmack!

Ostersielzug 11 • 25840 Friedrichstadt • Tel. 04881-1711

#### Aus unserer Fleischtheke

aus eigener Herstellung!

Möhrenschaus Portion **4.-**  
Kasseler in Blätterteig Stück **2.99**

#### Unsere Öffnungszeiten:

Mo.-Sa. 7-20 Uhr  
So. 11-17 Uhr

#### Aus unserer Fleischtheke

aus eigener Herstellung!

Eiersalat 100 g **-.99**  
Nordseekrabben-salat 100 g **2.99**

#### Obst und Gemüse

Neuseeland Zespri Kiwi Hkl. I Stück **-.29**  
Südafrika Orangen Hkl. I 1,5-kg-Sack **3.49**  
Niederlande Salatgurken Hkl. I Stück **-.59**  
Spanien Paprika-Mix Hkl. I 500-g-Pckg. **1.29**  
Niederlande Mini-Rispentomaten Hkl. I 400-g-Pckg. **1.99**  
Deutschl. Speisekartoffeln Hkl. I 2,5-kg-Btl. **1.59**

#### Tiefkühlkost

Wagner Big City Pizza Backfrische Pizza Stück **1.99**  
Dr. Oetker Bistro Baguette 2er Pckg. **1.49**  
Mövenpick Eiscreme sortiert 900-ml-Pckg. **1.99**

#### Aus unserer Gutfleisch-Abteilung

Gemischtes Hackfleisch laufend frisch hergestellt kg **7.99**  
Dicke Rippe frisch oder geräuchert kg **4.99**  
Frischer Nackenbraten kg **5.99**  
Frisches Nackenkotelett kg **6.49**  
Schinken-Krustenbraten kg **5.99**  
Schweine-Schnitzel aus der Klufft kg **7.99**  
Schlemmerpfanne versch. Sorten kg **8.99**  
Hähnchenschenkel Hkl. A kg **3.99**  
Tafelspitz 100 g **1.29**  
Rinderfilet 100 g **3.99**

#### Trockensortiment

Mölenpick Kaffee versch. Sorten 500-g-Pckg. **4.99**  
Dolverde Pasta 500-g-Pckg. **-.75**  
Nutella Nuss-Nougat-Creme 750 g + 75 g GRATIS **3.99**  
Haribo Lakritz od. Weingummi 750-g-Dose **3.99**  
Ritter Sport Schokolade 100-g-Tfl. **1.29**  
Lorenz Erdnublocken 175-g-Beutel **1.-**

#### Wandkühlregal

Arla Kaergarden sortiert 200-g-Becher **1.59**  
Ehrmann Grand Dessert 190-g-Becher **-.44**  
Ferrero Milchschnitte Kinder Pingui, Maxi King 3-5-Riegel-Pckg. **1.29**

## Astra Urtyp od. Holsten Edel

+ 3.66 Pfand

27 x 0,33-l-Kiste

**9.99**

#### Warsteiner Bier

24 x 0,33-l-Kiste + 3.42 € Pfand **10.99**

#### Coca Cola Kombikiste

12 x 1-l-Kiste + 3.30 € Pfand **9.99**

#### Oldesloer Weizenkorn

32 Vol.-% 0,7-l-Flasche **5.49**

#### Faber Krönung Sekt

versch. Sorten 0,75-l-Flasche **2.69**

NEU

Neue Öffnungszeiten Post + Lotto: Mo.-Fr. 8.30-17, Mi. + Sa. 8.30-13 Uhr • Tel. 04881-936447